

INTÉGRATION DES ÉLÈVES IMMIGRANTS

PISTES D'ACTION POUR ÉLÈVES

Index

[Introduction](#)

1. [Identifier les barrières multiples](#)
2. [Accepter le choc culturel](#)
3. [C'est aussi ton école](#)
4. [Ton école fait partie de la communauté](#)
5. [Apprends la langue](#)
6. [Communique avec les autres](#)
7. [Parle à ton professeur](#)
8. [Intègre-toi dans le groupe-classe et/ou dans un groupe de pairs](#)
9. [Gère tes émotions et sentiments](#)
10. [Refuse le racisme, les préjugés et la discrimination](#)

Introduction

Ces propositions concernent l'intégration des élèves immigrés et s'adressent à ceux-ci. Les dix étapes proposées à l'utilisateur commencent par l'identification des diverses barrières qu'ils peuvent rencontrer lorsqu'ils souhaitent s'intégrer et apprendre dans un nouveau pays. Dans l'étape 1, on demande aux élèves d'identifier les obstacles qu'ils ont rencontrés ou qu'ils imaginent. L'étape 2 détaille le choc culturel qui accompagne de nombreuses expériences de ce type et pose les fondations d'une ouverture d'esprit nécessaire à la réussite. Les étapes 3 et 4 invitent les élèves à s'informer sur l'école en tant qu'institution et en tant que partie de la communauté, tandis que les étapes 5 à 10 aident les élèves dans leurs rapports à l'environnement scolaire à divers niveaux (langue et communication, relations personnelles et aptitudes sociales).

Identifie les barrières multiples

Identifie les multiples barrières que tu rencontres à l'école et pour apprendre.

1. Comprends-tu les cours? Si ce n'est pas le cas, quelle en est la raison ? Le problème est lié à la langue, au contenu des cours ou aux deux ?
2. Penses-tu avoir reçu le soutien et l'attention nécessaire de la part de l'école et de tes professeurs ?
3. Tes parents t'aident-ils à faire tes devoirs ?
4. Te sens-tu accepté par tes condisciples ?
5. Ton nouvel environnement est-il très différent de celui que tu as connu dans ton pays d'origine ? As-tu l'impression de faire partie de cet environnement scolaire et de cette culture ?

Ressources Didactiques Du portail School Safety Net

- [How Much More?](#) (Grèce)
Un documentaire filmé d'octobre 2011 à février 2012 dans les rues d'Athènes. Des immigrants d'appartements secrets et de zones interdites présentent leur cas.

Success Stories Du portail School Safety Net

- [Out of Africa](#) (Portugal)
Une histoire type de préjugés et de discrimination raciaux surmontés en encourageant les élèves à produire un article de journal sur la comparaison de cultures, leurs traditions, attentes, rôles des genres, etc.

Entretiens

- [Entretiens sur les questions liées à l'immigration](#)
Les entretiens disponibles sur le **Portail Routes** (login : teacher – mot de passe : pixel) ont été menés avec des migrants et autochtones qui ont été en contact avec des immigrés.
- [Entretiens avec des élèves grecs et irlandais](#)
Une section du portail School Inclusion consacré aux entretiens conduits dans cinq pays européens avec des conseillers en charge de politiques éducatives, directeurs d'établissement, enseignants et élèves concernant la prévention du décrochage scolaire.

Autres Ressources

- [CTREQ \(Centre de Transfert pour la Réussite Educative du Québec\)](#)
Les enseignants pourraient s'inspirer du Logiciel de Dépistage du Décrochage Scolaire « LDDS » conçu par le CTREQ pour proposer un questionnaire à leurs élèves. Ce logiciel permet de dépister les élèves de 12 à 18 ans à risque de décrochage scolaire au secondaire, de les identifier et de guider les intervenants scolaires.

Accepte le choc culturel

La méconnaissance et le manque de compréhension réciproques sont les causes de nombreux malentendus et malaises. Ceux-ci peuvent nuire à l'intégration dans l'école et t'empêcher de communiquer, en particulier si tu es un élève plus âgé.

1. Ta culture et ta langue sont importantes. Tout comme la langue et la culture du pays hôte. Il est important que tu sois fier de ta culture et de ta langue et que tu puisses les montrer aux autres. Accepte donc les invitations de ton professeur à parler de ta culture ou à en partager des éléments avec les autres (nourriture, objets, chansons, instruments, festivals, etc.)
2. Partage avec les autres ce que tu trouves différent et difficile dans ta nouvelle culture. Tu peux l'écrire dans un journal ou sur un blog.
3. Intéresse-toi à ton nouveau pays et à sa langue ; respecte cette culture et montre ton intérêt de diverses façons.
4. Développe ton estime et ta connaissance de toi par des activités de découverte de soi. (Critiques-tu constamment les habitudes sociales de ton nouveau pays ? Est-ce que tous tes nouveaux amis sont des immigrants comme toi ? Te plains-tu constamment ? Est-ce que tu ne manges que de la nourriture du pays hôte ? Est-ce que ton point de vue sur le pays d'accueil oscille entre le très positif et le très négatif ? Cela peut constituer des mécanismes de défense, mais tu devrais les utiliser avec modération si tu comptes t'intégrer dans la société où tu vis. Il est fréquent que les gens qui viennent d'arriver dans un nouveau pays s'y sentent mal-à-l'aise et tu devrais travailler sur les émotions que tu ressens).
5. Étudier dans un nouveau pays est un grand défi. Cette aventure peut-être positive et enrichissante tant au niveau de l'apprentissage qu'aux niveaux personnel et interculturel si tu prends le temps de réfléchir aux différences du pays hôte : façons de penser et de voir le monde, façons d'apprendre et d'enseigner, etc.
6. Apprendre que l'immigration signifie souvent une remise en question de tout ce qu'on a vu et fait dans la vie. Il te faut un esprit ouvert pour réussir à t'intégrer.

Ressources Didactiques Du portail School Safety Net

- [Ma classe fait sa télé - Intégration à l'école](#) (Belgique)
Vidéos sur l'intégration réussie d'immigrés dans une école grâce à diverses activités média.
- [Diversimundo](#)
Diversimundo est un jeu vidéo éducatif sur la diversité (sociale, culturelle, ethnique, religieuse, sexuelle etc.).
- [I respect. Citoyenneté active, diversité culturelle et tolérance positive](#)
Un portail lauréat de l'eLearning Awards en 2004 consacré à la citoyenneté active, la diversité culturelle et la tolérance positive.

Online Manuals Du portail School Safety Net

- [Partire è un po' morire?](#) (« Partir c'est un peu mourir », proverbe italien).
Cette ressource est consacrée aux sentiments contradictoires associés à l'expérience de la migration vers un autre pays, du point de vue d'enfants et d'adolescents.
- [Home far away from home](#)
Une deuxième vie dans les nouveaux pays : trouver du travail, apprendre une langue, faire des connaissances ...

Autres Ressources

- [Histoires vécues et ressenties](#)
Ce produit didactique vise à rendre public les récits de vie et contextes d'enfants immigrants au Portugal. Ils sont écrits à la première personne et racontent les difficultés rencontrées et différences ressenties par les enfants et jeunes immigrants et comment ils sont parvenus à les surmonter.

C'est aussi ton école

Quand tu t'inscris dans une école, tu en deviens un membre et tu devrais faire tous les efforts possibles pour t'y intégrer.

1. Va à l'école tous les jours et participe à chaque cours prévu.
2. Apprends les règles et respecte-les.
3. Parle avec tes parents de ce que tu apprends à l'école. C'est important pour toi et pour tes parents car tu partages des informations sur ta culture scolaire. C'est aussi l'occasion de repérer les moments de stress et les difficultés d'apprentissage qui peuvent être résolus ensemble.
4. Accomplis les tâches données par ton professeur (à l'école ou chez toi).
5. Connais et respecte le règlement d'ordre intérieur : arriver tous les jours à l'heure, apporter son matériel, éteindre son téléphone ...
6. Accepte les conséquences si tu ne respectes pas les règles.

Ressources Didactiques

Du portail School Safety Net

- [Ma classe fait sa télé - Intégration à l'école](#) (Belgique)
Vidéos sur l'intégration réussie d'immigrés dans une école grâce à diverses activités média.

Success Stories

Du portail School Safety Net

- [Module interculturel : l'histoire de Kinga](#)
Une success story d'Italie.
- [Réussite scolaire d'un élève « primo-arrivant »](#)
Une success story de Belgique.

Ton école fait partie de la communauté

1. À l'école, tu apprends ce qui compte dans une culture particulière et aussi comment on s'attend à ce que tu te comportes et mènes ta vie. Tu développes des compétences individuelles et de groupe ainsi que ton identité comme membre d'une communauté plus large qui peut être complexe et multiculturelle.
2. Si tu ne te sens pas à ta place à l'école, il existe des programmes où tu peux t'inscrire qui font partie de l'éducation non formelle. Il y a des centres sociaux qui peuvent t'aider à te réintégrer à l'école par diverses activités ; des ASBL et organismes publics qui soutiennent les projets individuels. Il y a aussi des associations culturelles où tu peux apprendre des techniques de communication qui ne sont pas seulement scolaires.

Ressources Didactiques Du portail School Safety Net

- [Family Friendly](#)
Grâce à « Family Friendly », la Province de Prato veut promouvoir et développer les meilleures pratiques pour la participation des parents d'origine étrangère, en proposant des outils utiles pour l'intégration dans le lieu de vie tout en favorisant la formation académique et la réussite de leurs enfants.

Success Stories Du portail School Safety Net

- [Sport et École](#) (Grèce)
Cette histoire racontée par un élève immigrant montre son besoin d'articuler l'école avec des activités non-formelles et comment le sport l'a aidé à mieux s'intégrer.

Sites Internet

- jaccroche.be
Plateforme d'échange d'informations sur le décrochage scolaire en Fédération Wallonie-Bruxelles qui rassemble des études, des témoignages, un répertoire d'adresses, etc.

Apprends la langue

1. Tu utilises sans doute au moins deux langues chaque jour et ce n'est pas un problème. C'est en fait un atout pour le 21e siècle. Comme tu parles deux langues, tu peux les utiliser quand tu veux. Cependant, à l'école on attend de toi que tu te serves de la langue officielle du pays.
2. Si à certaines étapes du développement de la langue tu rencontres des difficultés, parles-en à ton professeur. Il est toujours possible de suivre des cours individuels supplémentaires.
3. Rappelle à ton entourage que tu apprends une deuxième langue et que c'est parfois plus difficile pour toi que pour les autres. Prends le temps d'apprendre.
4. Si tu viens d'arriver, tu peux intégrer une classe passerelle qui te montrera comment apprendre la langue.
5. Accepte d'être associé à quelqu'un du pays d'accueil ; tu amélioreras ainsi ta maîtrise de la langue.
6. Saisis chaque occasion d'apprendre la langue du pays hôte en regardant la télévision, en lisant, en rédigeant des listes de courses quand tu vas au magasin, en allant à la bibliothèque, etc.
7. Rappelle-toi qu'une langue c'est plus que des mots ; elle comprend aussi des gestes, des regards et un langage corporel auxquels il faut se familiariser. Apprends donc tous les aspects liés à la langue quand tu vas travailler et faire du shopping, et surtout dans tes relations avec les autres.

Ressources Didactiques

Du portail School Safety Net

- [Stratégies pour la réussite : faire participer les élèves immigrants dans les écoles secondaires](#) (États-Unis)
Un programme en dix principes pour l'intégration des élèves immigrants qui peut être simplifié pour les élèves du secondaire et discuté avec eux.
- [DASPA, Dispositif d'Accueil et de Scolarisation des élèves Primo-Arrivants](#)
Service pour accueillir et intégrer les élèves primo-arrivants, Ministère de l'enseignement obligatoire – Fédération Wallonie-Bruxelles (Belgique).

Success Stories

Du portail School Safety Net

- [Barrières linguistiques](#) (Grèce)
Voici l'histoire d'un élève avec de grandes capacités cognitives dans certains domaines et qui a connu des difficultés pour des raisons de langue. Elles ont été résolues grâce à l'intervention du conseil des parents.
- [Cours d'italien deuxième langue – d'élève à tuteur](#)
Une success story d'Italie.

Communiquer avec les autres

1. Apprends à écouter les communications verbales et non-verbales.
2. Comprends les styles de communication : passive, assertive et agressive.
3. Prends part à la résolution des conflits quand des problèmes surgissent et accepte au besoin de faire de la médiation.
4. Apprends à gérer les différences (genre, culture, handicaps...)
5. Rencontre d'autres personnes, fais-toi de nouveaux amis. Émigrer nécessite de grands efforts pour aller à la rencontre des autres. Si tu as peur de remettre tes croyances en question, si tu refuses l'introspection et la confrontation, ton expérience d'immigré risque de devenir difficile pour toi.

Ressources Didactiques Du portail School Safety Net

- [Récits du Monde 2. Les Peuples construisent la paix](#) (Espagne)
Ces récits et discussions guidées peuvent servir aux élèves à approfondir sa connaissance culturelle de soi et à s'intéresser à la culture des autres.
- [Programme de « formation par les pairs » \(« peer training »\) et de lutte contre les préjugés et les discriminations](#) (Belgique)
Les participants sont invités à partager leurs expériences et opinions, à pratiquer une écoute active, à apprendre émotionnellement ainsi qu'intellectuellement, à développer un plan d'action qui incite à prendre des responsabilités personnelles afin de confronter les préjugés et la discrimination au sein de la société.
- [Diversimundo](#)
Diversimundo est un jeu vidéo éducatif sur la diversité (sociale, culturelle, ethnique, religieuse, sexuelle etc.).

Publications Du portail School Safety Net

- [L'éducation à la diversité pour les jeunes ... par les jeunes !](#)
Publié par l'IRFAM - Institut de Recherche, Formation et Actions sur les Migrations (Belgique).

Sites Internet

- [Université de Paix](#)
Publications et modules de training modules proposés par l'Université de Paix (Belgique).

Parle à ton professeur

1. Si la langue est un problème pour la communication, tu devrais le faire savoir à ton professeur sans attendre les examens de Noël.
2. Si tu as besoin d'aide pour tes devoirs, dis-le à ton professeur. Il pourrait te trouver un groupe de devoirs approprié.
3. Suis les conseils de ton professeur sur la façon d'apprendre tout en lui faisant comprendre comment toi tu préfères apprendre et ce que tu trouves plus efficace.
4. Si tu n'as pas les moyens d'acquérir le matériel pour certains cours, parles-en au professeur. Il fait partie d'un réseau plus large qui peut t'aider.
5. Tu peux aussi lui parler de tes problèmes personnels (santé, à la maison...) car il sait à qui transmettre l'information.
6. Il est aussi important de parler à ton professeur et à tes parents quand tu te sens à l'écart ou que tu as l'impression de ne pas être assez malin pour réussir. Cela signifie que tu es mal intégré et cela peut se résoudre.
7. Si tes parents t'ont demandé de surveiller tes petits frères et sœurs à l'école, assure-toi que tes professeurs et le directeur le savent, car ils peuvent t'aider et répondre à tes besoins et à ceux de tes frères et sœurs.
8. Ne te décourage pas, reste motivé en cas d'échec.
9. Fais appel à l'équipe éducative et aux services d'aide en cas de difficulté (le CPMS notamment).

Sites Internet

- [Fédération Francophone des Ecoles de Devoirs](#)
Aide aux devoirs en Belgique.
- [CPMS : Centres psycho-médico-sociaux](#) (Belgique)
- [AMO, Aide en Milieu Ouvert](#)
Services d'aide à la jeunesse en Belgique.
- [Donner la parole aux jeunes](#)
Rapport du Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant, Novembre 2011 (Belgique).

Success Stories

Du portail School Safety Net

- [Réussite scolaire d'un élève « primo-arrivant »](#) (Belgique)
Le récit de la détermination d'un élève à réussir, comment l'élève a élevé son niveau de travail quand des difficultés d'apprentissage sont survenues, comment il a reçu du soutien de sa famille et comment l'école a mis en place l'aide pratique.
- [Le tutorat, une aide pour les parents](#)
Success story de Belgique.

Intègre-toi dans le groupe classe et/ou dans un groupe de pairs

1. Que tu aies déjà eu des expériences décevantes à l'école ou que tu les connais pour la première fois ne signifie pas que tu ne peux rien y changer.
2. Appartenir à un groupe : besoins et responsabilités. Faire partie d'un groupe peut être important pour toi, pour tes besoins affectifs, des questions de pouvoir, pour t'amuser ou par d'autres types d'association (morale, ludique, etc.). Les groupes te donnent une impression de plaisir, d'excitation et de pouvoir. Ils sont aussi importants pour toi en termes d'estime de soi, d'identité et de changement. Toutefois, appartenir à un groupe peut aussi être source de stress. Cela peut te sembler difficile de traiter avec le groupe.
3. Coopération et travail de groupe – Dès l'adolescence, tu intègres différents réseaux (sportifs, associations de jeunesse, « bandes » de quartier ou à l'école) et tu joues un rôle précis dans chacun. Tu es ainsi influencé par les autres et tu peux influencer les autres.
4. Participe à la vie scolaire et aux activités organisées par l'école (délégué de classe, événements ...).
5. Participe aux activités et initiatives organisées par la communauté (club sportif, maisons de quartier ...).

Ressources Didactiques Du portail School Safety Net

- [Programme de « formation par les pairs » \(« peer training »\) et de lutte contre les préjugés et les discriminations](#) (Belgique)
Rédigé par EPTO (European Peer Training Organisation).

Publications Du portail School Safety Net

- [« Melting classes » Voyage à l'école de l'interculturalité](#)
Se décentrer, prendre de conscience de son identité, de son cadre de référence (normes, valeurs liées à une culture), se défaire des préjugés et stéréotypes.

Sites Internet

- [Mouvements de jeunesse](#) (Belgique)

Success Stories Du portail School Safety Net

- [De l'affection et du travail bénévole à l'inclusion](#)
Une success Story du Portugal.

Gère tes émotions et sentiments

1. Comment exprimer ses sentiments et se respecter. Tu n'as pas besoin d'être agressif.
2. Tu peux faire et dire ce que tu veux tant que tu ne nuis pas aux autres. Tes sentiments et émotions peuvent être positifs ou négatifs
3. Il est important de savoir dire non, ainsi que de pouvoir demander ou accorder une faveur.
4. Apprends à entamer, entretenir et terminer la conversation.
5. Apprends la résilience. Expose-toi à divers contextes et adapte-toi positivement.

Ressources Didactiques Du portail School Safety Net

- [Programme de « formation par les pairs » \(« peer training »\) et de lutte contre les préjugés et les discriminations](#) (Belgique)
Les participants sont invités à partager leurs expériences et opinions, à pratiquer une écoute active, à apprendre émotionnellement ainsi qu'intellectuellement, à développer un plan d'action qui incite à prendre des responsabilités personnelles afin de confronter les préjugés et la discrimination au sein de la société.
- [I respect. Citoyenneté active, diversité culturelle et tolérance positive](#)
Un portail lauréat de l'eLearning Awards en 2004 consacré à la citoyenneté active, la diversité culturel et la tolérance positive.

Success Stories Du portail School Safety Net

- [Donnez-leur les armes pour se battre !](#) (Grèce)
L'histoire d'un garçon harcelé qui s'est construit une résilience et une confiance en soi grâce à une intervention combinée d'autres jeunes, de l'école et de parents actifs.

Sites Internet

- [Université de Paix](#)
Publications et modules de training modules proposés par l'Université de Paix (Belgique).

Refuse le racisme, les préjugés et la discrimination

1. Il se peut que tu te sentes victime de racisme à l'école. Le comportement de tes camarades ne te semblera peut-être pas raciste, mais tu peux te sentir seul et isolé des autres. Il est important que tu ne t'isoles pas et que tu aides les autres à comprendre ta différence en termes de personnalité, d'identité, de goûts et non en termes de couleur de peau. Il est aussi important que tu rapportes tout incident à caractère raciste à une personne responsable.
2. Évite les comportements racistes. Tu n'es pas non plus à l'abri du racisme et des préjugés. Ne fais pas aux autres ce que tu ne voudrais pas qu'ils te fassent, qu'ils soient du pays d'accueil ou d'autres immigrés.

Ressources Didactiques Du portail School Safety Net

- [Se sentir seul](#) (Grèce)
Une vidéo qui montre avec des images simples que les immigrés ne représentent pas un danger et qu'ils ont leurs propres problèmes.
- [Programme de « formation par les pairs » \(« peer training »\) et de lutte contre les préjugés et les discriminations](#) (Belgique)
Les participants sont invités à partager leurs expériences et opinions, à pratiquer une écoute active, à apprendre émotionnellement ainsi qu'intellectuellement, à développer un plan d'action qui incite à prendre des responsabilités personnelles afin de confronter les préjugés et la discrimination au sein de la société.

Sites Internet

- [Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme](#) (Belgique)